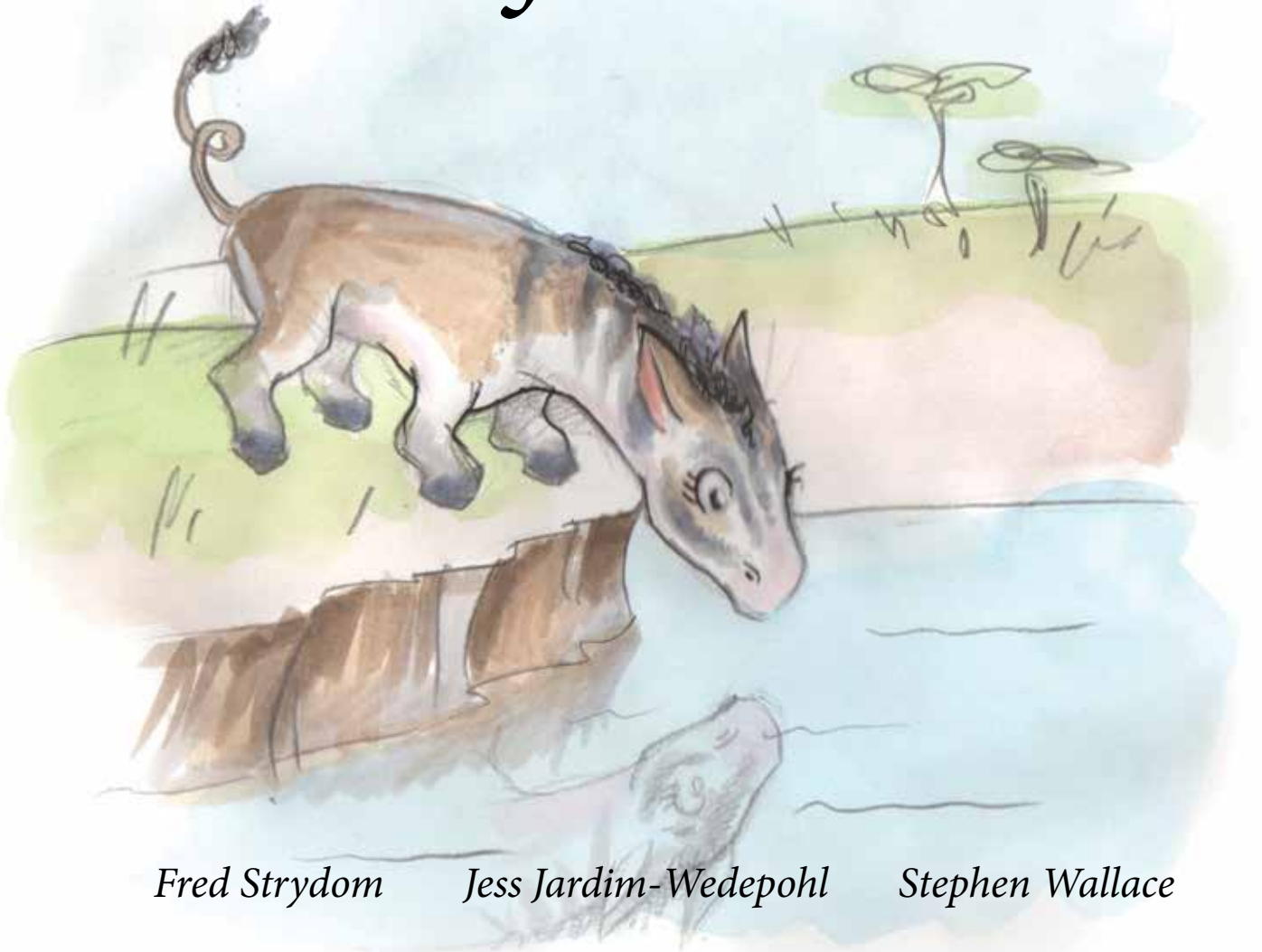


Ngabe Ukhona Yini Ofana Nami?



Fred Strydom

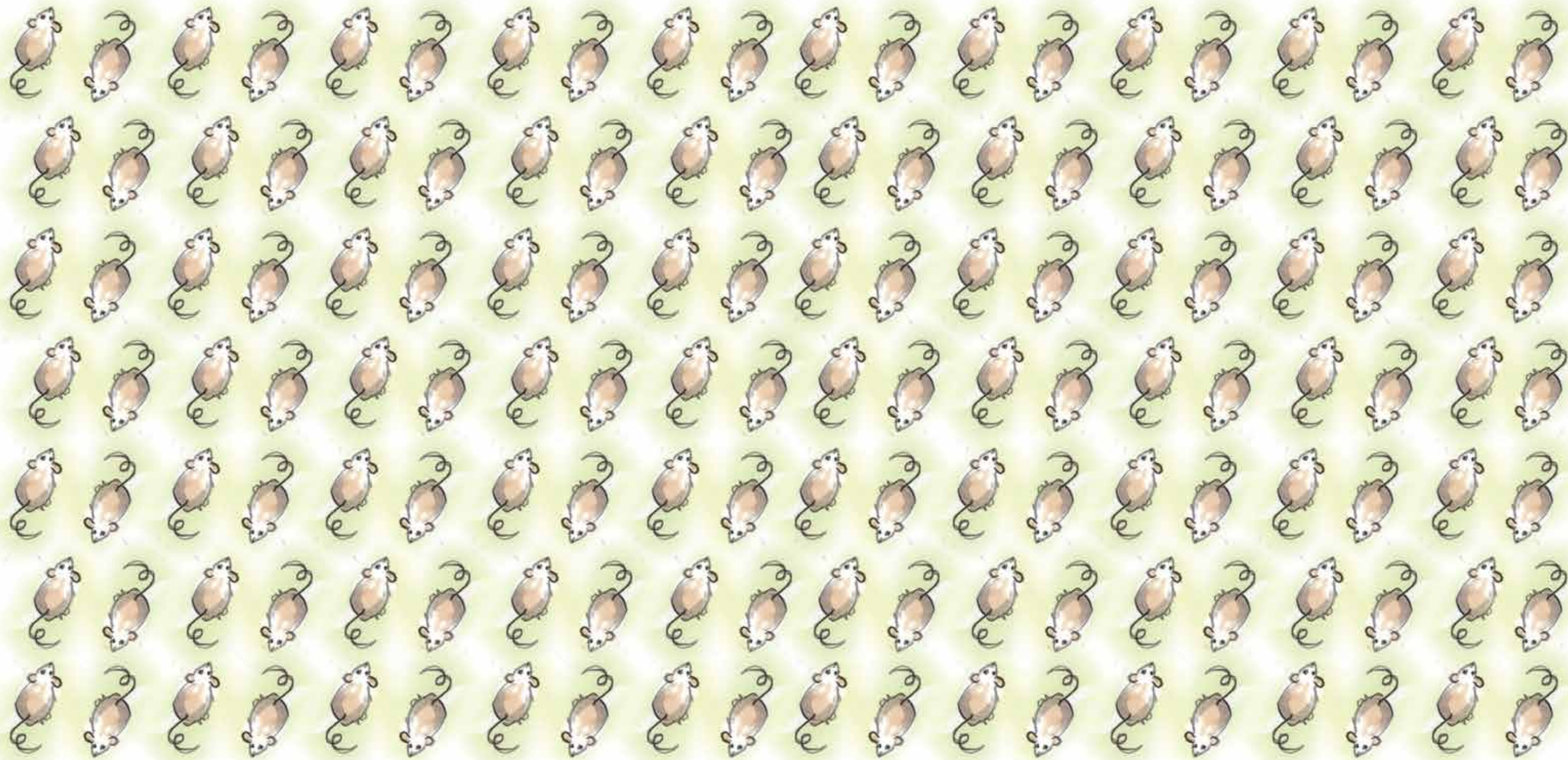
Jess Jardim-Wedepohl

Stephen Wallace

Ngabe Ukhona Yini Ofana Nami?

Le ncwadi ingeka:







Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit bookdash.org.

Illustrated by Jess Jardim-Wedepohl

Written by Fred Strydom

Designed by Stephen Wallace

with the help of the Book Dash participants in Johannesburg on

27 June 2015.

Translated by Robert Mchunu

ISBN: 978-1-928365-17-4

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0

Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

Ngabe Ukhona Yini Ofana Nami?



Fred Strydom

Jess Jardim-Wedepohl

Stephen Wallace

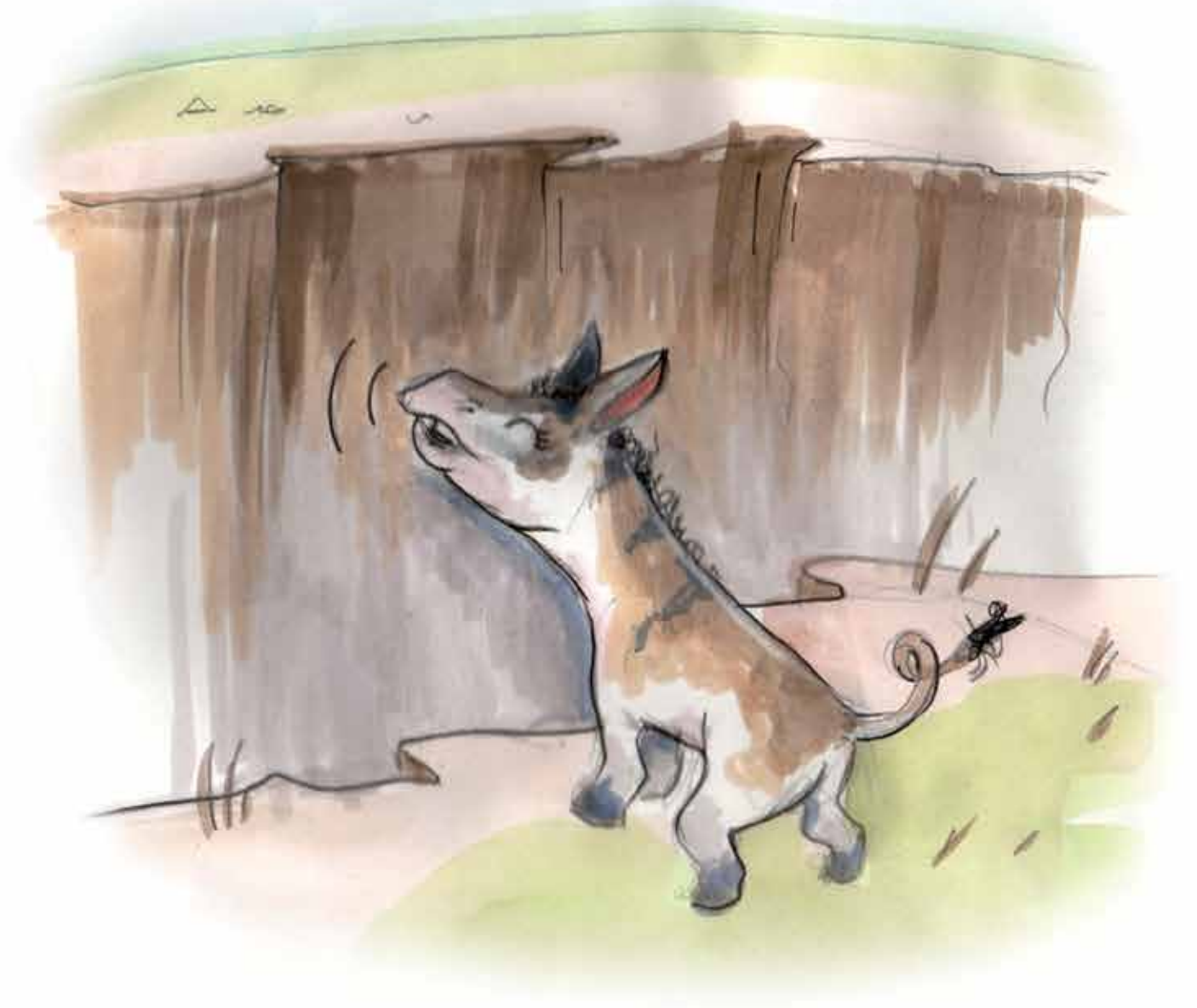
Ngihlale ngimangala ukuthi ngabe ukhona yini
omunye umuntu oyimina kwenye nje indawo
emhlabeni.



Ofana nami.



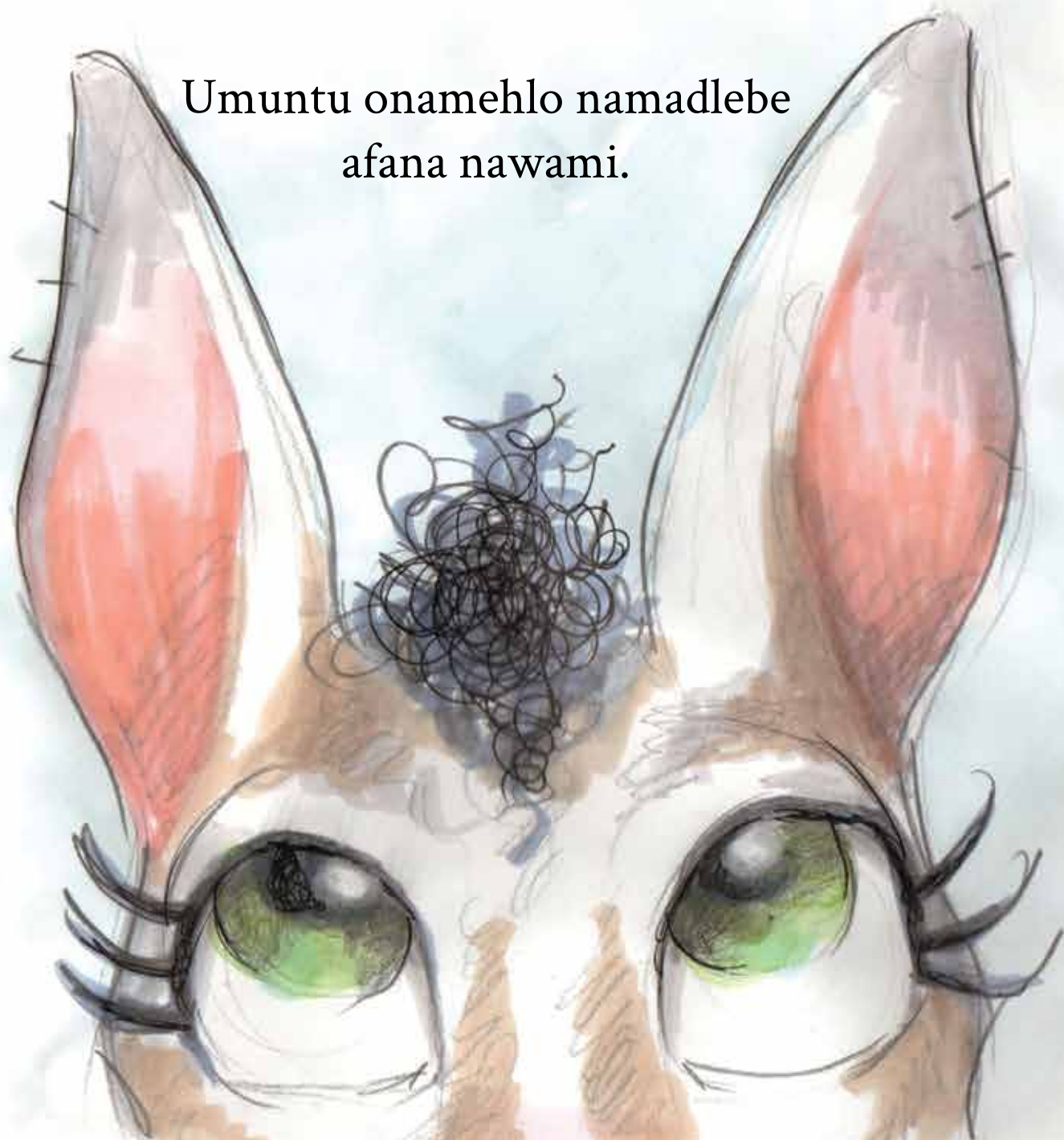
Futhi okhuluma njengami.



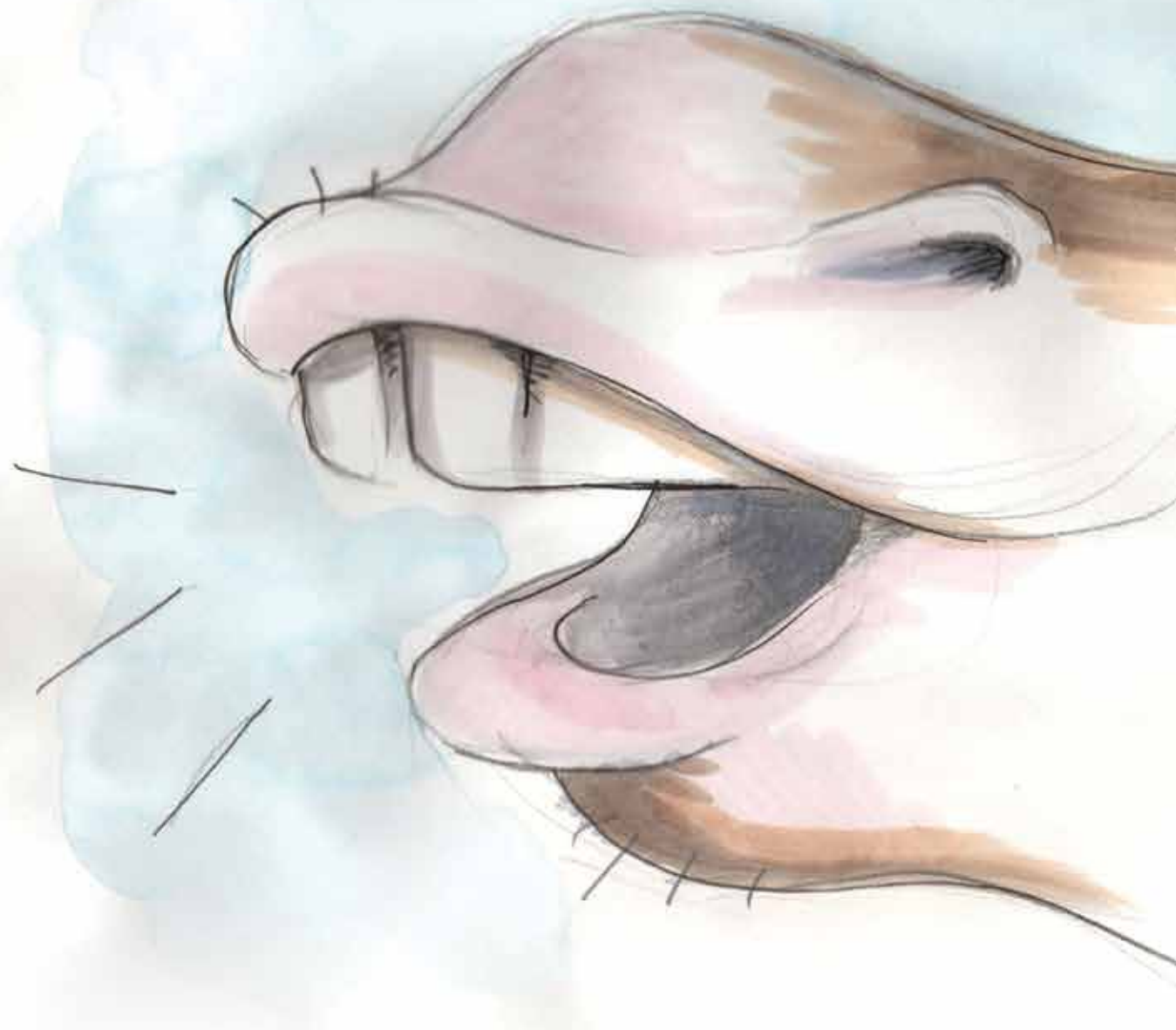
Futhi onoboya obuphothekile njengami.



Umuntu onamehlo namadlebe
afana nawami.



Umuntu oze ahleke njengami.



Umuntu ongenza lokho name
engingakwenza ...



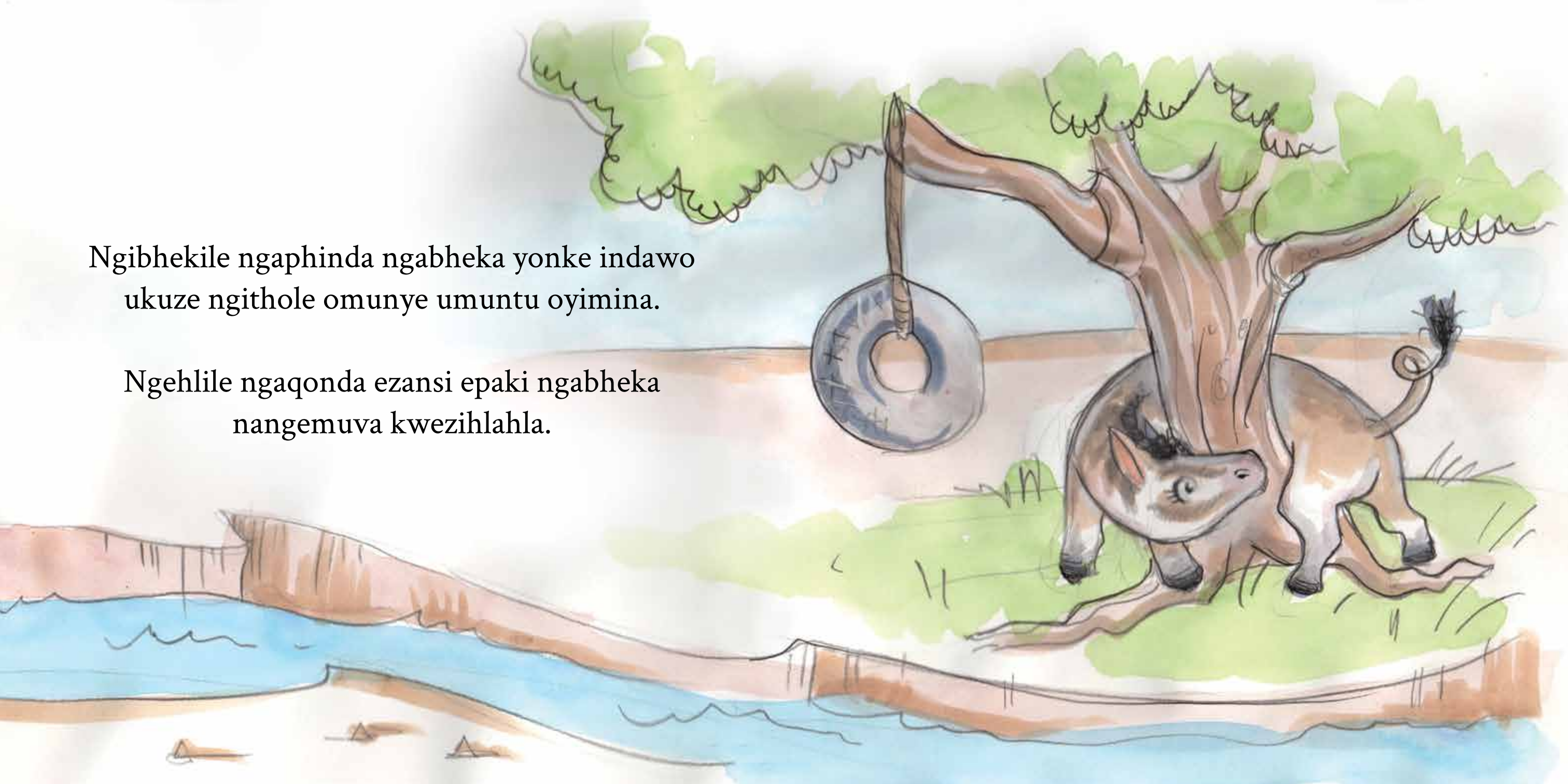


... umuntu ongeke akwenze lokho
nami engingeke ngikwenze.



Ngibhekile ngaphinda ngabheka yonke indawo
ukuze ngithole omunye umuntu oyimina.

Ngehlile ngaqonda ezansi epaki ngabheka
nangemuva kwezihlahla.



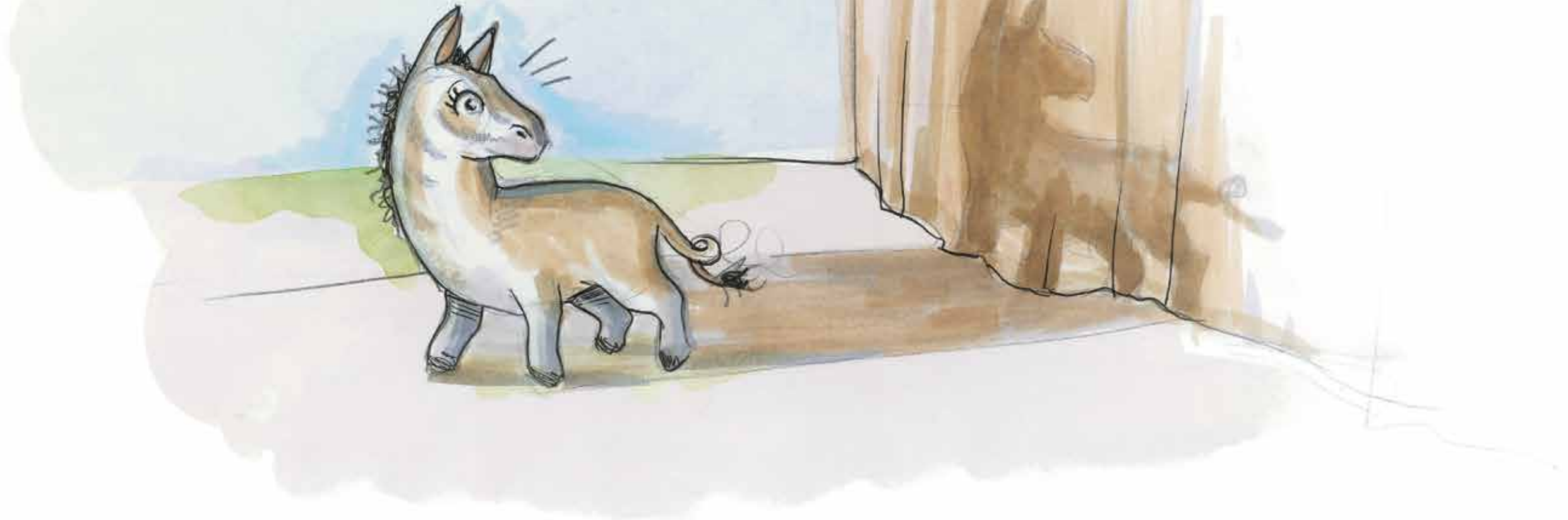


Ngabheka eceleni, phansi naphezulu ...

... ngibuka ubuso nobuso engibubonayo



Kodwa angikwazanga ukuthola omunye
umuntu oyimina ngisho nakweyodwa
enye indawo.



Kusho ukuthi munye kuphela umuntu
oyimina emhlabeni!
Ngikhethekile, futhi lokho kuliqiniso elikhulu!



Kodwa-ke akusimina kuphela nje, usho ukuthi
ngabe wena kawuboni?
Nawe munye kuphela umuntu *onguwena*!



